**HỢP ĐỒNG MUA BÁN NGOẠI TỆ**

**FOREIGN EXCHANGE CONTRACT**

NGÀY GIAO DỊCH / *trade date*: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ SỐ GIAO DỊCH / *ref no.*

LOẠI HỢP ĐỒNG: GIAO NGAY / *spot*  KỲ HẠN / *forward*

*Contract type*

**PARTY A / BÊN A:** INDOVINA BANK / NGÂN HÀNG INDOVINA

 BRANCH / CHI NHÁNH \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**PARTY B / BÊN B:**

MÃ KHÁCH HÀNG / ĐỊA CHỈ / SỐ ĐT:

*Customer no. / address / tel no.*

BÊN A ĐỒNG Ý BÁN / **BÊN B ĐỒNG Ý MUA** LƯỢNG TIỀN TỆ SAU:

*Party A agrees to SELL /* ***party B agrees to BUY***

**TỈ GIÁ** / *exchange rate:*  GIÁ NIÊM YẾT / *immediate quoted rate*

  THỎA THUẬN / *negotiated at*

TƯƠNG ĐƯƠNG (VỚI LOẠI VÀ SỐ TIỀN):

*Currency and amount equivalent \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

NGÀY GIÁ TRỊ / *value date:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

KHI THANH TOÁN, BÊN A ĐƯỢC ỦY QUYỀN / *in settlement, party A is authorized to:*

* GHI NỢ TÀI KHOẢN SỐ CỦA BÊN B MỞ TẠI BÊN A

 *Debit account no. of party B opened at party A*

* GHI CÓ TÀI KHOẢN SỐ CỦA BÊN B MỞ TẠI BÊN A

 *Credit account no. of party B opened at party A*

GHI CHÚ / *notes:*

DÙNG ĐỂ THANH TOÁN CHO GIAO DỊCH SAU / *in funding the below transaction:*

* + THANH TOÁN HÀNG NHẬP / DỊCH VỤ, LỆNH NGÀY - SỐ:

 *Payment of imports / services, payment date – ref \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

* + TRẢ NỢ VAY, HỢP ĐỒNG VAY SỐ:

 *Loan repayment, loan contract ref. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

* KHÁC:

 *Others \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

**PARTY A / BÊN A PARTY B / BÊN B**

CHỮ KÝ HỮU QUYỀN CHỮ KÝ HỮU QUYỀN

 *AUTHORIZED SIGNATURE(S) AUTHORIZED SIGNATURE(S)*